



## تقرير الورشة العلمية: "فوارق صرف العملات في اليمن: التحديات والحلول"

التاريخ: 2025/5/20م.

المكان: جامعة العلوم والتكنولوجيا- المركز الرئيس عدن.

الجهات المنظمة: جامعة العلوم والتكنولوجيا – كلية العلوم الإدارية والإنسانية ( قسم المحاسبة)  
بالشراكة مع مركز المستشارين اليمنيين.

### مقدمة:

مبادرة من جامعة العلوم والتكنولوجيا، وبالشراكة مع مركز المستشارين اليمنيين، نُظِّمَت ورشة علمية تحت عنوان: "فوارق صرف العملات في اليمن: التحديات والحلول" لمناقشة مشكلة فوارق صرف العملات الأجنبية وتأثيراتها على قطاعات الأعمال وحياة المواطنين؛ بغرض المساهمة في اقتراح المعالجات والحلول المحاسبية المناسبة لهذه المشكلة التي تفاقمت إلى درجة خطورة بالغة.

الحضور: حضر الورشة سبعون (70) مشاركاً، منهم أكاديميون من جامعة العلوم والتكنولوجيا، وجامعات أخرى، وخبراء ومهنيون ومدراء ماليون يعملون في بنوك وشركات متعدّدة داخل اليمن وخارجها، منهم اثنان وأربعون (42) مشاركاً حضورياً، وثمانية وعشرون (28) مشاركاً عبر تقنية الـ Zoom.

وبعد مناقشات جادة، عُصرت فيها الأفكار، وتلاقحت فيها الأفكار، وحُدِّدت فيها المشكلة. وقد اختتمت الورشة أعمالها بالتوصيات التالية:

أولاً: التوصيات الخاصة بالبنوك وشركات الصرافة وشركات التأمين:

1. الإقفال اليومي، وترحيل فروق العملة للعمليات المحاسبية، وتقييم المركز المالي بشكل يومي؛ لضمان الدقة في السجلات المحاسبية.
2. تخصيص احتياطي طوارئ؛ لامتناص صدمات فروق الصرف غير المتوقعة.
3. اقتناء وتفعيل أنظمة مالية حديثة ومتطورة قادرة على التعامل مع أنواع فروق الصرف المختلفة؛ لتعكس الوضع المالي الحقيقي للمنشأة بدقة.
4. الالتزام بمعايير المحاسبة الدولية وخاصة المعيار المحاسبي الدولي 21 (IAS 21) المتعلق بآثار التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية والمعايير الأخرى ذات الصلة.
5. تطبيق سياسات صارمة لإدارة مراكز العملات؛ للحد من التعرض لمخاطر تقلبات الصرف، وإنشاء وحدة متخصصة لإدارة مخاطر الصرف، وتحديد حدود قصوى للمراكز المكشوفة لكل عملة.
6. استخدام مبدأ الموانمة بين استحقاقات الأصول والالتزامات.
7. وضع منهجية صارمة لإدارة السيولة استناداً إلى دراسة دقيقة للتدفقات النقدية المتوقعة.
8. تفعيل الدور الرقابي للبنك المركزي اليمني؛ لضمان الامتثال للسياسات والإجراءات المتعلقة بتقلبات سعر الصرف.
9. إنشاء مجلس نقدي مستقل؛ لتعزيز الشفافية، واتخاذ قرارات محايدة في السياسة النقدية.
10. تفعيل دور الاحتياطي النقدي من قبل البنك المركزي اليمني على جميع المنشآت المالية؛ لضمان استقرار النظام المصرفي.
11. تفعيل آليات الحوكمة والرقابة الداخلية لدى البنوك.





### ثانياً: توصيات للشركات التجارية والصناعية:

1. إجراء الإقفال الشهري لفروق سعر الصرف، وتحديث أسعار العملات الأجنبية يومياً؛ لضمان دقة السجلات المحاسبية.
2. التسعير الفوري للمنتجات والخدمات بحسب سعر الصرف اللحظي؛ لتجنب الخسائر الناتجة عن التقلبات.
3. دراسة إمكانية اعتماد عملة أجنبية قوية كعملة وظيفية (أو كعملة تسعير) في الأنظمة المحاسبية، مما يقلل من تأثير تقلبات سعر صرف الريال اليمني.
4. تسجيل المصروفات والإيرادات بالريال اليمني وفقاً لسعر الصرف في تاريخ حدوثها، مع الفصل بين الأثر التشغيلي وغير التشغيلي لفروق الصرف.
5. تغليب مبدأ الاستمرارية/ الاستدامة على الربح السريع.
6. ترشيد النفقات، وخاصة النفقات التشغيلية؛ للحد من الضغوط المالية.
7. اقتناء أنظمة مالية متقدمة وتحديثها بشكل مستمر؛ لمواكبة التغيرات السريعة في أسعار الصرف، ودعم تعدد العملات وتحديث الأسعار تلقائياً من خلال ربطها بمصادر بيانات أسعار الصرف الموثوقة.
8. التقييم الدوري لفعالية السياسات المحاسبية المتبعة.

### ثالثاً: توصيات عامة للمنشآت المالية والتجارية والصناعية:

1. تدريب الكوادر المالية والإدارية؛ ليكونوا قادرين على التعامل المناسب مع مخاطر تقلبات سعر الصرف.
2. تحسين الإفصاح عن تأثير تقلبات سعر الصرف على القوائم المالية، بما في ذلك شرح السياسات المحاسبية المتبعة، والاحتياطات المخصصة لإدارة المخاطر.
3. الاستفادة من تجارب بعض الدول التي مرت بظروف مشابهة، مثل إنشاء مجلس نقدي مستقل، وغيرها من التجارب الناجحة في هذا المجال.
4. الاستعانة بمراجعين خارجيين وخبراء ماليين؛ لضمان الامتثال للقوانين والمعايير المحاسبية، ومراجعة السياسات المتبعة في إدارة فروق سعر الصرف.
5. التنسيق المستمر مع البنك المركزي اليمني والجهات الرقابية؛ لمواكبة التغيرات في السياسات النقدية والمالية، وضمان توحيد آليات معالجة فروق الصرف.





## Scientific Workshop Report:

### Currency Exchange Disparities in Yemen: Challenges and Solutions

**Date:** May 20, 2025

**Location:** University of Science and Technology – Main Campus, Aden

**Organizing Entities:** University of Science and Technology – Faculty of Administrative and Human Sciences (Accounting Department), in partnership with the Yemeni Consultants Center.

#### Introduction:

In an initiative led by the **University of Science and Technology**, in collaboration with the Yemeni Consultants Center, a scientific workshop was organized under the title: "**Currency Exchange Disparities in Yemen: Challenges and Solutions.**" The workshop aimed to discuss the issue of foreign currency exchange disparities and their impact on business sectors and citizens' lives, with the goal of proposing appropriate accounting-based solutions to this increasingly critical problem.

#### Attendance:

The workshop was attended by **70 participants**, including academics from the **University of Science and Technology** and other universities, as well as experts, professionals, and financial managers working in various banks and companies inside and outside Yemen. Among them, **42 attended in person**, while **28 joined via Zoom**.

After thorough discussions, deep intellectual engagement, and the exchange of ideas—culminating in a clear identification of the problem—the workshop concluded with the following recommendations:

#### First: Recommendations for Banks, Exchange Companies, and Insurance Companies:

1. **Daily closing and posting of exchange rate differences to accounting records**, along with daily financial position assessments, to ensure accuracy in accounting documentation.
2. **Allocating an emergency reserve** to absorb shocks from unexpected exchange rate fluctuations.
3. **Acquiring and implementing advanced financial systems** capable of handling different types of exchange rate disparities to accurately reflect the true financial position of the institution.





4. **Compliance with international accounting standards**, particularly IAS 21 (The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates) and other relevant standards.
5. **Implementing strict currency position management policies** to limit exposure to exchange rate risks, including establishing a specialized **foreign exchange risk management unit** and setting **maximum limits for open currency positions**.
6. **Applying the matching principle** between asset maturities and liabilities to mitigate currency mismatch risks.
7. **Developing a rigorous liquidity management framework** based on a thorough analysis of expected cash flows.
8. **Strengthening the supervisory role of the Central Bank of Yemen** to ensure compliance with policies and procedures related to exchange rate fluctuations.
9. **Establishing an independent currency board** to enhance transparency and ensure neutral decision-making in monetary policy.
10. **Activating the Central Bank of Yemen's reserve requirements** for all financial institutions to ensure banking system stability.
11. **Enhancing governance mechanisms and internal controls in banks to ensure transparency, accountability, and effective risk management in dealing with currency exchange fluctuations.**

## Second: Recommendations for Commercial and Industrial Companies:

1. Monthly closing of exchange rate differences and daily updates of foreign currency rates to ensure accuracy in accounting records.
2. Real-time pricing of products and services based on the current exchange rate to avoid losses from fluctuations.
3. Exploring the adoption of a stable foreign currency as a functional (or pricing) currency in accounting systems to reduce the impact of Yemeni rial volatility.
4. Recording expenses and revenues in Yemeni rials at the exchange rate on the transaction date, while separating the operational and non-operational effects of exchange differences.
5. Prioritizing sustainability over short-term profits to ensure long-term business continuity.





6. Optimizing expenses, particularly operational costs, to reduce financial pressures.
7. Investing in advanced financial systems with continuous updates to keep pace with rapid exchange rate changes, supporting multi-currency operations and automatic rate updates through integration with reliable exchange rate data sources.
8. Regularly evaluating the effectiveness of implemented accounting policies to ensure alignment with financial and operational goals.

### Third: General Recommendations for Financial, Commercial, and Industrial Institutions:

1. Training financial and administrative staff to enhance their ability to properly manage exchange rate fluctuation risks.
2. Improving disclosure of exchange rate fluctuation impacts in financial statements, including clear explanations of accounting policies and risk management reserves.
3. Learning from other countries' experiences that faced similar circumstances, such as establishing independent currency boards and other successful models in this field.
4. Engaging external auditors and financial experts to ensure compliance with laws and accounting standards, and to review existing exchange rate difference management policies.
5. Continuous coordination with the **Central Bank of Yemen** and regulatory authorities to stay updated on monetary and financial policy changes, and to standardize exchange difference treatment mechanisms.

